



Our ref
Наш №

9-1602

Date
Дата

28.10.19

Dr. Ian Borg
Minister for Transport, Infrastructure
and Capital Projects
Malta

Floriana

Dear Dr. Ian Borg,

The Department of the State Policy in Civil Aviation of the Ministry of Transport of the Russian Federation presents its compliments to the Ministry for Transport, Infrastructure and Capital Projects of Malta and would like to address as follows.

Taking into account the steadily growing passenger flow between our countries transferred via air transport, we propose to reach agreement on double designation principle on each city pair.

In case of your agreement, we suggest that this letter and your positive response to it would be considered as an agreement between the Aeronautical Authorities of our countries on the abovementioned issue.

We hope to develop successful and mutually beneficial cooperation between our authorities.

Yours faithfully,


Svetlana Petrova
Director,
Department of the State Policy in Civil Aviation



МИНИСТЕРСТВО
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПЕРВЫЙ ЕВРОПЕЙСКИЙ
ДЕПАРТАМЕНТ

119200, г. Москва Г-200
Смоленская-Сенная площадь, дом 32/34
тел.: (499)244-41-62, факс: (499)244-31-87
e-mail: led@mid.ru

05.03.2020 № 2370/1eg
На №Д1/24557-ИС от 01.11.2019 г.

ДИРЕКТОРУ ДЕПАРТАМЕНТА
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ПОЛИТИКИ В
ОБЛАСТИ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ
МИНИСТЕРСТВА ТРАНСПОРТА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

С.А.ПЕТРОВОЙ

Уважаемая Светлана Анатольевна,

Направляем копию ноты (с переводом) Посольства Мальты в России, в которой мальтийская сторона сообщает, что принимает высказанное в Вашем письме на имя Министра транспорта, инфраструктуры и капитального строительства островной республики предложение об увеличении количества рейсов между двумя странами и подтверждает достижение соглашения о применении принципа двойного назначения для каждой пары городов.

Приложение: упомянутое, на 2 лл.

ДИРЕКТОР

А.ПАРАМОНОВ



N.V. No: 021/2020

The Embassy of the Republic of Malta to the Russian Federation presents its compliments to the First European Department of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation and has the honour to refer to letter dated 28 October 2019 with reference No 9-1602 from Ms. Svetlana Petrova, Director of the Department of the State Policy in Civil Aviation within the Ministry of Transport of the Russian Federation, addressed to Hon. Dr. Ian Borg, Minister for Transport, Infrastructure and Capital Projects.

The Embassy is pleased to inform the esteemed Ministry that the aeronautical authorities of the Republic of Malta reacted positively to the proposal submitted by the Russian Federation with a view to continue increasing the number of flights between both countries. The Embassy, therefore, wishes to confirm that the aeronautical authorities of Malta accepted the said proposal and that agreement has therefore been reached on the double designation principle on each city pair.

Furthermore, the pertinent authorities in Malta wish to underline the importance for Russia to fully and explicitly recognise the principle of EU designation. In this context, the Embassy wishes to note that the the pertinent authorities of the Republic of Malta reiterate their willingness to discuss this matter further as proposed way back in 2013.

The Embassy of the Republic of Malta to the Russian Federation avails itself of this opportunity to renew to the First European Department of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation the assurances of its highest consideration.

Moscow, 26 February 2020



**First European Department
Ministry of Foreign Affairs
the Russian Federation
MOSCOW**

Неофициальный перевод

В.Н. № 021/2020

Посольство Республики Мальта в Российской Федерации свидетельствует свое уважение Первому Европейскому департаменту Министерства иностранных дел Российской Федерации и имеет честь сослаться на письмо № 9-1602 г-жи Светланы Петровой, директора Департамента государственной политики в области гражданской авиации Министерства транспорта Российской Федерации, от 28 октября 2019 года, адресованное почтменному д-ру Яну Борджу, Министру транспорта, инфраструктуры и капитальных проектов.

Посольство с удовольствием сообщает уважаемому Министерству, что авиационные ведомства Республики Мальта положительно восприняли предложение Российской Федерации, касающееся увеличения количества рейсов между нашими двумя странами. В связи с этим, Посольство подтверждает принятие данного предложения авиационными органами Мальты и, ввиду этого, достижение соглашения о принципе двойного назначения для каждой пары городов.

Помимо этого, соответствующие ведомства Мальты хотят подчеркнуть важность для России полного и однозначного признания принципа назначения ЕС. В данном контексте Посольство хотело бы отметить, что соответствующие органы Республики Мальта вновь заявляют о своей готовности продолжить обсуждение данного вопроса, как это было предложено еще в 2013 году.

Посольство Республики Мальта в Российской Федерации пользуется случаем, чтобы возобновить Первому Европейскому департаменту Министерства иностранных дел Российской Федерации уверения в своем весьма высоком уважении.

Москва, 26 февраля 2020 года

**Первый Европейский департамент
Министерство иностранных дел
Российская Федерация
МОСКВА**